



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/S-3/L.2
25 May 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Третья специальная сессия

24-25 мая 1994 года

Пункт 3 повестки дня

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КАНАДЫ ПРИ ОТДЕЛЕНИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ
ОТ 9 МАЯ 1994 ГОДА НА ИМЯ ВЕРХОВНОГО
КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Австралия, Австрия, Алжир*, Аргентина*, Барбадос, Бельгия*, Болгария,
Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гана*, Германия, Греция*, Дания*,
Египет*, Замбия*, Зимбабве*, Израиль*, Ирландия*, Исландия*, Испания*,
Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар,
Люксембург*, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар*, Мальта*, Нигерия,
Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Объединенная Республика Танзания*,
Пакистан, Перу, Польша, Португалия*, Республика Корея, Российская
Федерация, Румыния, Сальвадор*, Сенегал*, Словацкая Республика*,
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные
Штаты Америки, Того, Тунис, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская
Республика*, Чили, Швейцария*, Швеция*, Эквадор, Эфиопия*, Япония:
проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В РУАНДЕ

Комиссия по правам человека,

собравшись на специальную сессию,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка, международном гуманитарном праве, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года о защите жертв войны и Дополнительных протоколах к ней 1977 года, Африканской хартии прав человека и народов и других соответствующих международных договорах в области прав человека,

сознавая свою ответственность за содействие и поощрение уважения к правам человека и основным свободам для всех и будучи исполнена решимости и впредь проявлять бдительность в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили, и предотвращать такие нарушения,

отмечая с глубокой обеспокоенностью, что ситуация этнического и политического вооруженного конфликта, систематические убийства и резня по-прежнему имеют место в Руанде, приводя к серьезным нарушениям прав человека и злоупотреблениям ими, включая массовую гибель людей, число которых может превысить 500 000 человек, и разрушение собственности,

напоминая о том, что убийство членов какой-либо этнической группы с намерением уничтожения такой группы в целом или ее части представляет собой преступление геноцида,

считая, что в Руанде, возможно, совершены акты геноцида,

выражая свою глубокую озабоченность в связи с тем, что до настоящего времени власти Руанды не осудили проходящую в этой стране резню,

выражая свою солидарность с семьями жертв конфликта, народом Руанды и соседними странами, принимающими беженцев,

напоминая о просьбе Совета Безопасности к Генеральному секретарю собрать информацию об ответственных за трагический инцидент, который привел к смерти президентов Руанды и Бурунди,

одобряя инициативу Верховного комиссара по правам человека и его своевременную поездку в Руанду,

с признательностью отмечая усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Специального представителя Генерального секретаря в Руанде, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Департамента по гуманитарным

вопросам Секретариата, а также существующих механизмов Комиссии по правам человека, в частности Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, и неправительственных организаций,

с признательностью отмечая также усилия Председателя и Генерального секретаря Организации африканского единства президента Объединенной Республики Танзания Его Превосходительства г-на Али Хассана Мвиньи в его качестве стороны, содействующей Арушскому мирному процессу, и механизма Организации африканского единства по предотвращению, сдерживанию и урегулированию конфликтов,

подчеркивая необходимость полного осуществления Арушского мирного соглашения всеми сторонами конфликта,

будучи встревожена докладом Верховного комиссара по правам человека (Е/CN.4/S-3/3) и предоставленной Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и неправительственными организациями информацией относительно ухудшения положения в области прав человека в Руанде, в частности резни ни в чем не повинных людей,

будучи обеспокоена также сообщениями Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях относительно преднамеренной политики, которая проповедует этническую и политическую нетерпимость, ненависть и насилие,

подчеркивая необходимость для международного сообщества незамедлительно защитить ни в чем не повинных гражданских лиц и оказать гуманитарную помощь – задача, которая наиболее эффективно может быть выполнена в рамках Организации Объединенных Наций,

сознавая тот факт, что масштабы трагедии в Руанде требуют такой координации и ресурсов, которые эффективно обеспечить может лишь Организация Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что операции в Руанде останутся делом Организации Объединенных Наций, и поддерживая призыв Генерального секретаря к государствам – членам Организации Объединенных Наций предоставить Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) необходимые войска и оборудование,

ссылаясь на недавнюю резолюцию Совета Безопасности (918 (1994) от 17 мая 1994 года), в которой Совет санкционирует увеличение численности сил МООНПР до 5 500 человек,

признавая, что эффективные действия по предотвращению дальнейших нарушений прав человека должны быть центральным и неотъемлемым элементом всей деятельности Организации Объединенных Наций, предпринимаемой в ответ на положение в Руанде,

признавая также, что в процессе установления политического мира и восстановления Руанды в постконфликтный период необходимо уделить пристальное внимание аспекту прав человека,

1. осуждает самым решительным образом все нарушения международного гуманитарного права и все нарушения и злоупотребления в области прав человека в Руанде и призывает все вовлеченные стороны немедленно прекратить указанные нарушения и злоупотребления и предпринять все необходимые шаги с целью обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод, а также гуманитарного права;
2. осуждает также самым решительным образом похищение и убийство военного персонала по поддержанию мира, приданного Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР), что представляет собой вопиющее нарушение международного гуманитарного права;
3. осуждает в равной степени убийство персонала, приданного гуманитарным организациям, работающим в стране;
4. осуждает далее самым решительным образом похищение и убийство премьер-министра г-жи Агаты Увилингиймана и некоторых членов ее кабинета и официальных лиц правительства, а также чудовищное убийство мирных жителей и разрушение их собственности;
5. благодарит Верховного комиссара по правам человека за его недавнюю поездку в Руанду, приветствует его доклад о положении в области прав человека в этой стране и одобряет содержащиеся в нем выводы и рекомендации;
6. призывает правительство Руанды публично осудить и принять меры, с тем чтобы положить конец всем нарушениям прав человека и международного права всеми лицами, находящимися под его юрисдикцией или под его контролем, и обеспечить полное соблюдение прав человека для всех лиц, находящихся под его юрисдикцией независимо от их этнического происхождения;
7. призывает Патриотический фронт Руанды (ПФР) не допускать, чтобы лица, находящиеся под его командованием, совершали злоупотребления и нарушения международного гуманитарного права;
8. решительно призывает все стороны немедленно прекратить любое подстрекательство к насилию или этнической ненависти;
9. благодарит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и его Специального представителя в Руанде президента Объединенной Республики Танзания в его качестве стороны, содействующей Арушскому мирному процессу, Председателя и Генерального секретаря Организации африканского единства, Верховного комиссара по делам беженцев, все страны, предоставившие войска и другую поддержку, Департамент по гуманитарным вопросам Секретариата, все соседние страны, принявшие беженцев из Руанды, а также Международный комитет Красного Креста и неправительственные организации за их усилия по смягчению страданий невинных жертв этой трагедии;
10. призывает немедленно прекратить военные действия, а стороны Арушского мирного соглашения – сотрудничать в полной мере со Специальным представителем Генерального секретаря и с МООНПР с целью создать необходимые условия, способствующие

немедленному возобновлению осуществления указанного Соглашения, которое представляет собой основу для мира, национального примирения и единства в стране;

11. приветствует решение Совета Безопасности санкционировать расширение мандата МООНПР в соответствии с резолюцией 912 (1994), с тем чтобы включить в него следующие дополнительные обязанности в рамках предоставленных ей ресурсов:

а) содействовать обеспечению безопасности и защиты перемещенных лиц, беженцев и гражданского населения, находящихся под угрозой в Руанде, в том числе путем создания и обеспечения, где это возможно, безопасных гуманитарных районов;

б) обеспечить безопасность и поддержку операциям по распределению поставок для оказания чрезвычайной и гуманитарной помощи;

12. призывает соответствующие власти, группы и отдельных лиц в Руанде содействовать получению всеми нуждающимися гуманитарной помощи;

13. выражает свою тревогу в связи с различной репрессивной политикой и политикой, направленной против представителей определенных этнических групп, и также призывает все соответствующие стороны обеспечить защиту прав всех лиц, независимо от их национальной или этнической, религиозной или языковой принадлежности;

14. призывает стороны конфликта обеспечить свободный проход для тех, кто в спешном порядке покидает районы конфликта, в том числе, когда необходимо, в страны убежища, и обеспечить право на их возвращение в условиях безопасности;

15. призывает немедленно и безоговорочно освободить всех лиц, которые незаконно задерживаются против их воли в лагерях, тюрьмах и других местах, и позволить им перебраться в безопасное место;

16. требует, чтобы все стороны немедленно уведомили соответствующие гуманитарные организации о местонахождении всех лагерей, тюрем или других мест задержания и чтобы соответствующие стороны обеспечили немедленный и беспрепятственный доступ к таким местам;

17. подтверждает, что все лица, которые совершают нарушения прав человека или международного гуманитарного права или санкционируют их совершение, несут личную ответственность за эти нарушения и что международное сообщество приложит все усилия, для того чтобы привлечь к суду виновных лиц, подтверждая при этом, что главную ответственность за предание виновных суду несут национальные судебные системы;

18. просит Председателя назначить Специального докладчика первоначально на один год с целью расследовать на месте положение в области прав человека в Руанде и получать на непрерывной основе соответствующую надежную информацию о положении в области прав человека в этой стране от правительств, отдельных лиц и межправительственных и неправительственных организаций, в том числе информацию о первопричинах недавних злодеяний и лиц, ответственных за них, а также воспользоваться помощью существующих механизмов Комиссии по правам человека;

19. просит существующие механизмы Комиссии по правам человека, в том числе Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Специального докладчика по вопросу о пытках, Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, Рабочую группу по насильственным и недобровольным исчезновениям и Рабочую группу по произвольным задержаниям, а также, когда целесообразно, договорные органы по правам человека, уделять первоочередное внимание положению в Руанде и обеспечивать на постоянной основе их полное сотрудничество и предоставлять помощь и установленные факты Специальному докладчику, а также сопровождать Специального докладчика в его поездках в Руанду, когда это необходимо;

20. просит Специального докладчика без промедления посетить Руанду и немедленно представить доклад членам Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Руанде, включив в него свои рекомендации о том, каким образом можно было бы положить конец нарушениям и злоупотреблениям в области прав человека и предотвратить в будущем такие нарушения и злоупотребления, предоставив при этом предварительный доклад не позднее чем через четыре недели с даты принятия настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря представить доклад Специального докладчика также Экономическому и Социальному Совету, Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности;

21. просит также Специального докладчика систематически собирать и компилировать информацию о возможных нарушениях прав человека и актах, которые могут представлять собой нарушения международного гуманитарного права и преступления против человечности, включая акты геноцида в Руанде, и представить эту информацию Генеральному секретарю;

22. призывает все стороны конфликта в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы обеспечить выполнение его или ее мандата;

23. просит Верховного комиссара по правам человека осуществить необходимые меры с тем, чтобы Специальному докладчику могла оказывать помощь группа сотрудников по правам человека на местах, действующая в тесном сотрудничестве с МООНПР и другими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, осуществляющими свою деятельность в Руанде;

24. просит также Верховного комиссара по правам человека предпринять необходимые шаги с целью обеспечить, чтобы будущие усилия Организации Объединенных Наций, направленные на урегулирование конфликта и построение мира в Руанде, включали действенный компонент в области прав человека и чтобы этот процесс эффективно поддерживался всеобъемлющей программой помощи в области прав человека;

25. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в деле выполнения им своего мандата;

26. постановляет пристально следить за указанным вопросом.
